

JÚPITER Y ÍO

LOS CIELOS PREMIA DESDENES*

Zarzuela en dos jornadas

Texto

Marcos de Lanuza Mendoza y Arellano, Conde de Clavijo

(ca. 1650-ca. 1708)

Música

[¿Sebastián Durón (1660-1716)?]

9. Pues de Jove sacro

Jornada primera. Escena tercera

Lola JOSA

(Universitat de Barcelona)

Mariano LAMBEA

(CSIC-IMF)

aulamusicapoetica.info

Con la colaboración de María LÓPEZ LÓPEZ

Fuente musical utilizada para la transcripción

Madrid. Biblioteca Nacional de España, M/2277, ff. 21v-25r.¹

Fuentes poéticas

Madrid. Biblioteca Nacional de España, T/55321/24.² A este ejemplar le falta la portada y la dedicatoria “a la Señora Doña Francisca Enríquez de Velasco, Dama de la Reina, Nuestra Señora”. También le faltan los folios 21-22 que son los finales.

Madrid. Biblioteca Nacional de España, T/23659.³ A este ejemplar le faltan los folios 10 y 11, en los que viene el “Entremés del Figurón”.

Los dos ejemplares pertenecen a la misma edición (Madrid: Francisco Sanz, 1699). Y ambos tienen, lógicamente, el mismo error en el folio 8, en el que repiten el número 7.

En cualquier caso, entre los dos ejemplares hacen posible que dispongamos del texto completo de la zarzuela.

Letra

*Zagales y
zagalas*

Pues de Jove sacro
hoy el sacrificio
empezó en estruendo
y acabó en cariño;
siendo sus altares
a sangrientos filos
púrpura devota.
....Todos de su asilo
pendientes pidamos;

5

* Este trabajo se inscribe dentro del Proyecto de Investigación «Digital “Música Poética”. Base de datos integrada del Teatro Clásico Español (Segunda fase)» (PID2019-104045GB-C53).

¹ Disponible en la Biblioteca Digital Hispánica, en el siguiente enlace:

<<http://bdh-rd.bne.es/viewer.vm?id=0000201704&page=1>> [consulta 07-11-2020].

² Con fecha 07-11-2020 esta fuente aún no se halla disponible en la Biblioteca Digital Hispánica.

³ Con fecha 07-11-2020 esta fuente aún no se halla disponible en la Biblioteca Digital Hispánica.

nos mire propicio	10
fecundando en lluvias	
con feliz rocío	
de nuestros terrenos	
los campos marchitos	
sea en nuestro auxilio	15
el dios de los dioses,	
Júpiter Olimpo.	

Nota bene

VV. 11-14. Estos versos no constan en la fuente musical, pero vienen como cantados en la fuente poética.

Datos musicales

Voces	4 Tiple 1°. Tiple 2°. Alto. Tenor Acompañamiento
Claves bajas	Tiples (<i>Do</i> en 1ª). Alto (<i>Do</i> en 3ª). Tenor (<i>Do</i> en 4ª) Acompañamiento (<i>Fa</i> en 4ª)
Claves	Violín 1°. Violín 2° (<i>Sol</i> en 2ª) Viola (<i>Do</i> en 3ª)
Tono ⁴	9º Tono apuntación moderna, final <i>Mi</i> , armadura <i>Fa</i> #

Señalamos el cromatismo ascendente entre los compases 12 y 13.

Referencia bibliográfica

El lector hallará bibliografía sobre Marcos de Lanuza en Lola JOSA y Mariano LAMBEA. “Notas para la edición de la zarzuela *Los cielos premian desdenes* de Marcos de Lanuza, Conde de Clavijo, y compositor anónimo”. En: *Diablotexto Digital*, 7 (2020), pp. 54-64.

Texto completo disponible en el siguiente enlace:

<<https://ojs.uv.es/index.php/diablotexto/article/view/16691/15498>>

[consulta 07-11-2020]

**A continuación se incluye la transcripción poético-musical manuscrita de
Lola JOSA & Mariano LAMBEA
(7 páginas [57-63])**

⁴ Para conocer el tono en el que está compuesta cada una de las piezas que conforman *Los cielos premian desdenes* hemos consultado las indicaciones que ofrece al respecto el maestro Valls en su tratado *Mapa Armónico Práctico*, donde dice lo siguiente: “Lo primero se atenderá su final en todo lo que sean misas, motetes y villancicos y en cualquiera composición, menos en los salmos y cánticos. Lo segundo se verá la apuntación de las claves, y principalmente, la del bajo, que es de la que dependen todas las demás voces, aunque esta circunstancia no es tan principal como la primera; con todo, va siempre unida a ella y rara vez se halla música que el diapason del tono sobre que está hecha no corresponda a la apuntación de las claves. En la siguiente tabla se hallarán todos los diapasones y apuntación de claves naturales, transportados y accidentales, según lo antiguo y moderno para los doce tonos, y según la opinión de Zarlino, Cerone y Kircher.”

Véase Francesc VALLS. *Mapa Armónico Práctico*. Transcripción de Mariano LAMBEA con la colaboración de Bernat CABRÉ. En: Digital CSIC, 2017, pp. 65-66. Texto disponible en el siguiente enlace: <<http://hdl.handle.net/10261/144450>> [consulta 22-11-2019].

Véase también Francesc VALLS. *Mapa Armónico Práctico*. Edición facsímil de Josep PAVIA I SIMÓ. Barcelona: CSIC, 2002, pp. 73-75 [ff. 17r-18r]).

BNE, M/2277

ff. 21v-25r

L. JOSA-M. LAMBEA

Los cielos premian desdenes
Jornada primera. Escena tercera

9. Pues de Jove sacro

Lirica: [¿Sebastián Durón?]. Texto: Marcos de Lanuza

-57-

[Tiple 1º]

Pues de Jo-ve sa-uro hoy el sa-ri-

[Tiple 2º]

Pues de Jo-ve sa-uro hoy el sa-ri-

[Ato]

Pues de Jo-ve sa-uro hoy el sa-ri-

[Tenor]

8 Pues de Jo-ve sa-uro hoy el sa-ri-

Violín [1º]

Violín [2º]

[Viola]

[Acompañamiento]

6

fi- cio em-pe- zóen es- truen-do ya- ca-

fi- cio em-pe- zóen es- truen-do ya- ca-

fi- cio em-pe- zóen es- truen-do, en es- truen-do ya- ca-

8 fi- cio em-pe- zóen es- truen-do, en es- truen-do ya- ca-

13

bóen ca- ri- ño; sien-do sus al- ta- nes a san-
 bóen ca- ri- ño; sien-do sus al- ta- nes a san-
 bóen ca- ri- ño; sien-do sus al- ta- nes a san-
 8 bóen ca- ri- ño; sien-do sus al- ta- nes a san-

20

Handwritten musical score for a choir with four voices and piano accompaniment. The score is in G major (one sharp) and 4/4 time. The lyrics are "bien-tos fi-los púr-pu-ra de-vo-ta. To-dos de sua-si-".

The score consists of five systems of staves. The first system contains four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment staff. The second system contains three vocal staves and a piano accompaniment staff. The third system contains two vocal staves and a piano accompaniment staff. The fourth system contains one vocal staff and a piano accompaniment staff. The fifth system contains a single piano accompaniment staff.

The lyrics are written below the vocal staves:

bien-tos fi-los púr-pu-ra de-vo-ta. To-dos de sua-si-

bien-tos fi-los púr-pu-ra de-vo-ta. To-dos de sua-si-

bien-tos fi-los púr-pu-ra de-vo-ta. To-dos de sua-si-

bien-tos fi-los púr-pu-ra de-vo-ta. To-dos de sua-si-

The piano accompaniment is written in the bottom staff of each system, featuring a simple harmonic accompaniment with a bass line and a treble line.

26

Handwritten musical score for a choir, featuring four staves with lyrics in Spanish. The lyrics are: "lo pen- dien-tes pi- da-mos, nos mi-re pro- pi- cio; se- a en". The score is written in a simple, handwritten style with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are written below the notes, and the music is organized into measures. The first staff has a measure rest in the first measure. The second staff has a measure rest in the first measure. The third staff has a measure rest in the first measure. The fourth staff has a measure rest in the first measure. The lyrics are: "lo pen- dien-tes pi- da-mos, nos mi-re pro- pi- cio; se- a en".

lo pen- dien-tes pi- da-mos, nos mi-re pro- pi- cio; se- a en

lo pen- dien-tes pi- da-mos, nos mi-re pro- pi- cio;

lo pen- dien-tes pi- da-mos, nos mi-re pro- pi- cio;

8 lo pen- dien-tes pi- da-mos, nos mi-re pro- pi- cio; se- a en

32

nues-tro au-xi-lio el dios de los dio-ses, el dios de los dio-ses,
se-a el dios de los dio-ses, el dios de los dio-ses,
se-a el dios de los dio-ses, el dios de los dio-ses,
nues-tro au-xi-lio el dios de los dio-ses, el dios de los dio-ses,

38

Handwritten musical score for "Jupiter" in G major, 4/4 time. The score is written on five systems of staves. The first four systems each have a vocal line (soprano, alto, tenor, and bass) and a piano accompaniment line. The fifth system has a piano accompaniment line. The lyrics "Jū-pi-ter o-lim-po." are written under the vocal lines. The score includes a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The piano part features a simple harmonic accompaniment with chords and moving lines in the right and left hands.